

Congressus Octavus Internationalis Fenno-Ugristarum
Jyväskylä 10.–15. 8. 1995

Pars III

Sessiones sectionum

Phonologia & Morphologia

Redegerunt:

Heikki Leskinen
Sándor Maticsák
Tõnu Seilenthal

Moderatores
Jyväskylä 1996

Прилагательные, обозначающие степени качества в пермских языках

В пермских языках имеются особые аффиксы, сложные и составные слова, посредством которых образуются формы, выражающие степень качества вне всякого сравнения с исходной основой имени прилагательного. В одних случаях они выражают формы понижения, ослабления или уменьшения степени качества, в других случаях передают степень качества более высокую, чем у исходной основы прилагательных.

1. Формы, выражающие степени качества, оформляются в удмуртском языке с помощью суффиксов:

а) *-алэс (-ялэс)*: *гордалэс* 'красноватый, чуть красный, с тонким красным оттенком', *чырсалэс* 'кисловатый, слегка кислый, с кислым привкусом';

б) *-мыт*: *йужмыт* 'желтоватый, с тонким желтым оттенком';

в) *-пыр (ъем)*: *возпыр (ъем)* 'зеленоватый, с зеленым оттенком'.

Все три указанные формы с суффиксами *-алэс (-ялэс)*, *-мыт*, *-пыр* по своим грамматическим значениям являются синонимичными и обозначают слабопроявляемый тонкий оттенок основного цвета, окраски предмета. Лишь формы на *-алэс (-ялэс)*, обладая более широкой употребляемостью, могут дополнительно выражать тонкие оттенки вкусовых свойств предметов питания или объектно-пространственную ограниченность признаков прилагательных, обозначающих меры длины и ширины: *курыталэс* 'горьковатый', *сюбегалэс* 'узенький, узковатый'.

В среднеюжных диалектах удмуртского языка формам с *-алэс* синонимичными являются формы с *-жожъя*: *курыджожъя* 'менее горький', *шӧгжожъя* 'менее соленый' (Бушмакин 1965: 24–25).

2. В диалектах коми-пермяцкого языка степени качества имен прилагательных и наречий выражаются суффиксами *-кодъ*, *-ӧл* и *-вевъя*: *кузькодъ* 'длинноватый, довольно длинный', *векнитӧл лоас* 'узковат будет', *гӧрдвевъя* 'преимуществу красный, с преобладанием красного'. В верхнекамском наречии – суффиксом *-гӧм*: *тыргӧм налила* 'многовато налила', *дубгӧм* 'соли маловато' (Баталова 1975: 168).

3. В коми языке – суффиксами: *-кодъ* (*пемыкодъ* 'чуть темноватый, близкий к темному'), *-ов*, *-оват* (*гӧрдов* 'красноватый').

В пермских языках имеются еще слова, употребляющиеся в модеративных (ограничительных) значениях. Степень качества прилагательных они также выражают без сравнения признака предмета с тем же признаком в другом предмете. Они выражаются также с различными суффиксами.

1. В удмуртском языке:

-ик, *-ык*: *та быдӱик но янгыше ӧвӧл* 'даже вот такой величины да нет моей вины', *пичильтык но ӧй басъты* 'ни чуточку не брал'. Слова

быдзйик, ничильтык образованы от *быдзым* 'великий', *нич* 'маленький';

-ос: *уродос* 'плохонький' (*урод* 'плохо'), *шерос* 'реденький' (*шер* 'редкий'), *бадзымос* 'большенький' (*бадзым* 'большой').

2. В коми-зырянском языке:

-ик, -ник, -ндзи, -индзи: *ичёттик* 'маленький' (*ичёт* 'малый'), *мичаник* 'красивенький' (*мича* 'красивый'), *косиндзи* 'сухонький' (*кос* 'сухой').

3. В коми-пермяцком языке:

-ик, -ыник: *векнитик* 'узенький' (*векни* 'узкий').

В пермских языках имеются также формы, выражающие высокую степень называемого качества вне сравнения с другими предметами. Они выражают высшую степень концентрации того или иного качества в предмете. Но в отличие от превосходной степени, формы интенсификации всегда выражают безотносительную высшую степень качества.

Рассматриваемые формы образуются:

а) при помощи удвоения слов: *горд-горд* 'красным-красно', *лыз-лыз* 'синим-сине', *сьдд-сьдд* 'черным-черно', *юг-юг* 'светлым-светло';

б) при помощи удвоения препозитивов, являющихся сокращенным вариантом основы имени прилагательного, выражающего тот или иной признак или качество: *воль-воль* *вольыт* 'гладкий, совершенно гладкий', *гыл-гыл* *гылыд* 'скользкий, очень скользкий';

в) при помощи специфических препозитивов, не связанных с корневой основой имени прилагательного. При этом они могут выступать одиночно или в виде редуликата, будучи прикрепленным лишь к определенным качественным именам: *юг* (*юг-юг*) *тöды* 'белый-белый, белым-бело', *чиль* (*чиль-чиль*) *сьдд* 'черный-черный, черным-черно', *тём* (*тём-тём*) *пеймыт* 'темный-темный, темным-темно'.

Формы усиления качества имен имеются и в коми языках, и выражаются они посредством повторения прилагательного (к.-з. *ыджыд-ыджыд* 'большой-большой', к.-п. *ыджыдся-ыджыт* 'тж').

Наличие специальных грамматических средств – специфических суффиксов и препозитивов для выражения уменьшения, понижения, ослабления или усиления степени качества имен прилагательных вне всякого сравнения с исходной основой позволяет нам сделать вывод о том, что в именах прилагательных удмуртского языка, как и в коми языке, наряду с категорией степеней сравнения необходимо выделить особую категорию – категорию степеней качества. Суффиксы, образующие степени качества следует назвать формообразующими.

Однако рассматриваемые аффиксы, образующие степени качества, в литературе по удмуртскому языку до сих пор рассматриваются по-разному: в учебной и научной литературе суффиксы, образующие степени ослабления и уменьшения качества, отнесены в состав словообразовательных суффиксов (Поздеева 1949: 110; 1972: 73–74; Никольская, Тараканов 1992: 80; Ушаков 1982: 71; Грамматика современного удмуртского языка: Фонетика и морфология 1962: 143–144; Удмуртско-русский словарь 1965: 1306–1307).

В работе В. И. Алатырева (1983: 573) суффиксы *-алэс*, *-мыт*, *-пыр* названы формообразовательными. В учебнике Г. Е. Верещагина (1924: 48) и статье С. К. Бушмакина (1965: 24–25) слова с суффиксами *-алэс* и *-жсөжся* рассматриваются в составе степеней сравнения имен прилагательных. Формы же, образованные путем редупликации и обозначаю-

шие интенсив, в исследованиях по удмуртскому языку анализируются как формы превосходной степени прилагательных (Яковлев 1927: 30; Бабинцев, Тронин, Чирков 1932: 30; Поздеева 1949: 107; 1972: 73–74; Удмуртско-русский словарь 1948: 420; Русско-удмуртский словарь 1956: 1308; Удмурт-зуч словарь 1983: 572). К превосходной степени отнесены также интенсивы-препозитивы типа *юг-юг*, *чыж-чыж*, *чиль-чиль*, *быг-быг*, *тём-тём* в "Грамматике современного удмуртского языка" (1962: 132) и в учебном пособии Г. А. Ушакова (1982: 65–66).

В исследованиях по коми-зырянскому и коми-пермяцкому языкам слова степеней качества выделены в отдельные группы и анализированы после рассмотрения степеней сравнения имен прилагательных под заголовками "Суффиксы, выражающие степень качества", "Суффиксы степени качества" (В. А. Сорвачева, М. А. Сахарова, Е. С. Гуляев 1966: 89; Т. И. Жилина 1975: 93; Коми-пермяцкий язык 1962: 224, Р. М. Баталова 1975: 168). В учебнике для высших учебных заведений "Современный коми язык" (1955: 169) рассматриваемые грамматические формы названы "Категорией степеней качества".

Исходя из вышеизложенного и во избежание разных толкований самой сути грамматической природы слов, выражающих меру и степень качества имен прилагательных в удмуртском языке, мы предлагаем два пути решения данного вопроса: 1) выделить в отдельную группу, назвать их, как и в родственных коми языках, словами степеней качества имен прилагательных; 2) объединив в две небольшие группы и отнеся к степеням сравнения имен прилагательных, назвать их уменьшительными и интенсивными степенями имен прилагательных.

Формы категории степеней качества имен прилагательных исторически возникли в различные эпохи: одни в прапермскую – формы усиления степени качества, образованные способом редупликации (удм. *горд-горд* 'красным-красно, красный-красный', к-з. *ыджыт-ыджыт* 'большой-большой', к-п. *ыджыт-ыджыт* 'большой-пребольшой'), -ик (удм. *быдзик*, к. *ичотик*), другие – в период самостоятельного развития удмуртского и коми языков за счет своих внутренних ресурсов: формы с суффиксацией, третьи – заимствованы из соседних контактирующих языков (к.-з. -ов, -оват (-ёв, -ёват), к-п. -ов – из русского языка), удмуртские препозитивы *тём*, *шыр*, *шоп*, *тэк* – из татарского языка (Тараканов 1975: 179).

Литература

- Алатырев В. И. Краткий грамматический очерк удмуртского языка. Удмурт-зуч словарь. М.: Русский язык, 1983.
- Бабинцев А. С.–Тронин Г. Г.–Чирков К. И. Удмурт кыллы дышетон книга. Ижкар, 1932.
- Баталова Р. М. Коми-пермяцкая диалектология. М.: Наука, 1975.
- Бушмакин С. К. Способы выражения степеней сравнения прилагательных в средневосточных говорах удмуртского языка. Всесоюзная конференция по финно-угроведению. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1965.
- Верещагин Г. Е. ("Удморт"). Руководство к изучению вотского языка. Ижевск: Удкнига, 1924.
- Грамматика современного удмуртского языка: Фонетика и морфология. Ижевск: Удм. кн. изд-во, 1962.
- Жилина Т. И. Верхнесольский диалект коми языка. М.: Наука, 1975.
- Коми-пермяцкий язык. Кудымкар: Коми-перм. кн. изд-во, 1962.

- Никольская Г. А.–Тараканов И. В. Удмурт кыл: 6-7 классъёслы. Ижевск: Удмуртия, 1992.
- Поздеева А. А. Удмурт кыл грамматика: Фонетика но морфология. Ижевск: УдГИЗ, 1949.
- Русско-удмуртский словарь. М.: ГИИНС, 1956.
- Современный коми язык. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1955.
- Сорвачева В. А.–Сахарова М. А.–Гуляев Е. С. Верхневычегодский диалект коми языка. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1966.
- Тараканов И. В. Служебные слова тюркского происхождения в диалектах удмуртского языка. Вопросы удмуртского языкознания. Выпуск третий [УдНИИ]. Ижевск, 1975.
- Удмурт-зуч словарь. М.: ОГИЗ, 1948.
- Ушаков Г. А. Сопоставительная грамматика русского и удмуртского языков. Ижевск, 1982.
- Яковлев И. В. Удмурт кылрадъян (Элементарная грамматика удмуртского языка. Ижевск: Уд книга, 1927.